

たまご や あま
この卵焼き、甘くておいしいです

Kono tamago-yaki, amakute oishii desu

這個玉子燒甜甜的很好吃



今日小劇場

かいと 海斗 : お弁当だよ。

便當來了喔。

海斗 Obentoo da yo.

ぼくが作ったんだ。どうぞ。

這是我做的，嚐嚐看吧。

Bo¹ku ga tsuku¹ttan da. Do¹ozo.

ミーヤー：きれい!

真漂亮!

米亞 Ki¹ree!

タム : すごい! いただきます。

太豐盛了! 那就不客氣啦。

心心 Sugo¹i! Itadakima¹su.

この卵焼き、

這個玉子燒甜甜的，很好吃。

Kono tamago-yaki,

甘くておいしいです。

ama¹kute oishi¹i de¹su.

ミーヤー：かいと 海斗は本当に

海斗，你的廚藝真是太棒了!

米亞 Ka¹ito wa hontoo ni

料理が上手だね。

ryo¹ori ga joozu¹ da ne.

かいと 海斗 : ぼく、シェフになりたいんだ。

我想當一名廚師。

海斗 Bo¹ku, she¹fu ni narita¹in da.

ミーヤー：いいねえ。

那很好啊。

米亞 i¹i ne¹e.

詞彙及語句

たまご や
卵焼き 玉子燒

tamago-yaki

あま
甘い 甜

amai

りょう り
料理 烹飪

ryo¹ori

重點語句

この^{たまご や}卵焼き、^{あま}甘くておいしいです。

Kono tamago-yaki, ama¹kute oishi¹i de¹su.

這個玉子燒甜甜的，很好吃。

連續使用兩個或兩個以上的形容詞時，如果是イ形容詞，就把詞尾「～i」變成「～kute」，再接下一個形容詞。例如：「amai」→「amakute」（甜）。如果是ナ形容詞，就把詞尾「～na」變成「～de」。例如：「kiree (na)」→「kiree de」（漂亮）。

說說看！

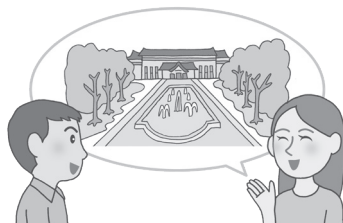
上野公園、どうでしたか。

Ueno-ko¹oen, do¹o de¹shita ka.

ひろ
広くて、きれいで、とてもよかったです。

Hiro¹kute, ki¹ree de, totemo yo¹katta de¹su.

上野公園怎麼樣？
既大又漂亮，很棒。



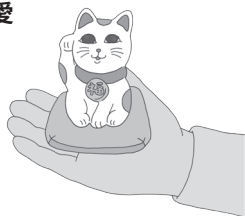
試試看！

【形容詞1】て／で【形容詞2】です(ね)。

【形容詞1】te/de 【形容詞2】de¹su (ne).

① ^{ちい}小さい
chiisa¹i
小巧

かわいい
kawai¹i
可愛



既【形容詞1】又【形容詞2】。

② ^{せい}正確(な)
seekaku (na)
準時

^{べん}便利(な)
be¹nri (na)
方便



常用語句

どうぞ。

Do¹ozo.

請。

在餐桌上勸酒或招呼對方用餐、或給予對方許可時使用。把東西遞給對方時也可以這樣說。



春奶奶的智慧錦囊

賞花

日本民眾在春天有賞櫻的習俗。人們或漫步在如雲似霞的花海下，欣賞淡粉色的櫻花，或坐在櫻花樹下品嚐美味可口的便當。櫻花的花期在每年的三月到五月，由南向北順次開放。彩燈照耀下的夜櫻別有情趣，很值得一看。

賞花的民眾



三春瀧櫻(福島縣)



姫路城與櫻花(兵庫縣)



©Himeji City

東京中城



答案

- ① ちい小さくてかわいいですね。
- ② せいかく べんり正確で便利ですね。

Chiisa'kute kawaii' de'su ne.

Seekaku de be'nri de'su ne.

どれが^{いちばん}一番おいしいですか

Dore ga ichiban oishii desu ka

哪個最好吃？



今日小劇場

店員 ^{てんいん} : ご注文^{ごちゆうもん}は？ 想點什麼呢？

店員 Gochuumon wa?

海斗 ^{かいと} : タムさん、何^{なに}にする？ 心心，妳想吃什麼？

海斗 Ta¹mu-san, na¹ni ni suru?

タム : どれが^{いちばん}一番おいしいですか。 哪個最好吃？

心心 Do¹re ga ichiban oishi¹i de¹su ka.

海斗 ^{かいと} : みそラーメンがおすすめだよ。 推薦妳吃味噌拉麵哦。

海斗 Miso-ra¹amen ga osusume da yo.

タム : みそラーメン……。 味噌拉麵……

心心 Miso-ra¹amen...

悠輝 ^{ゆうき} : 日本のラーメンはおいしいよ。 日本的拉麵非常好吃。

悠輝 Nihon no ra¹amen wa oishii yo.

ぼくはみそラーメンが 我喜歡吃味噌拉麵。

Bo¹ku wa miso-ra¹amen ga

好き^すなんだ。

suki¹ nan da.

タム ^{わたし} : 私、みそラーメンにします。 那我點味噌拉麵。

心心 Watashi, miso-ra¹amen ni shima¹su.

詞彙及語句

～にする 點～

～ni suru

どれ 哪個

do¹re

^{いちばん}一番～ 最～

ichiban～

みそラーメン 味噌拉麵

miso-ra¹amen

おすすめ 推薦 / 建議

osusume

^{にほん}日本 日本

Niho¹n

重點語句

どれが一番おいしいですか。

Do're ga ichiban oishi'i de'su ka.

哪個最好吃？

如果你想問從幾樣東西裡選哪個好，可以這樣說：「dore ga ichiban ~ ka」。「dore」（哪個）是疑問詞，表示從多個東西裡選擇一個。「ichiban」（第一）接在形容詞前面時，意思是「最」。

說說看！

どれが一番人気がありますか。

Do're ga ichiban ninki ga arima'su ka.

これがおすすです。

Kore ga osusume de'su.

哪個人氣最高？
推薦您選這個。



試試看！

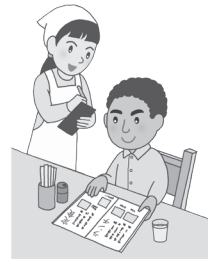
どれが一番～ですか。 哪個最～？

Do're ga ichiban ~ de'su ka.

①安い
yasu'i
便宜



②お得(な)
otoku (na)
實惠



常用語句

ご注文は？

Gochuumon wa?

想點什麼呢？

這是店員提供點菜服務時的用語。「chuumon」是「點菜」的意思，前面的「go」表示尊敬。



日本的拉麵

拉麵原本是中餐，在日本經過改良後，如今已成為具有代表性的日本料理之一了。

醬油拉麵



©Ramen Tatsunoya



豚骨拉麵



味噌拉麵



熬煮拉麵湯頭¹的材料有雞骨、豬骨、海鮮等。味噌、鹽、醬油等不同的調味料也賦予了拉麵多種口味。日本各地有很多特色拉麵。如果你有忌口，最好事先確認一下烹飪材料。有些拉麵店也提供清真食品、不含過敏原的食品或者素食。

答案

① どれが一番安^{いちばんやす}いですか。

Do're ga ichiban yasui de'su ka.

② どれが一番^{いちばん}お得^{とく}ですか。

Do're ga ichiban otoku de'su ka.

Shashin o totte mo ii desu ka

可以拍照嗎？



今日小劇場

ミーヤー：おとなひとり 大人1人ねが お願いします。

請給我一張成人票。

米亞 Otona hito¹ri onegai-shima¹su.

すみません。

不好意思，

Sumimase¹n.

しゃしん と 写真を撮ってもいいですか。

可以拍照嗎？

Shashin o to¹tte mo i¹i de¹su ka.

うけつけ 受付：ええ、いいですよ。

可以，沒問題。

工作人員 E'e, i¹i de¹su yo.

ミーヤー：すてき!

真美妙！

米亞 Suteki!

あんないがかり 案内係：きゃくさま お客様、

這位客人，您不能太靠近。

工作人員 Okyakusa¹ma,

ここから 先はさき 遠慮えんりょください。

koko kara saki wa goenryo-kudasa¹i.

ミーヤー：あ、すみません。

啊，對不起。

米亞 A, sumimase¹n.

詞彙及語句

おとな 大人 成人

ええ 可以

すてき(な) 好/棒/美妙(表示讚嘆)

otona

e'e

suteki (na)

きゃくさま お客様 先生/女士(用來稱呼客人)

さき 先 前方

えんりょ 遠慮する 客氣/回避/謝絕

okyakusa¹ma

saki

enryo-suru

重點語句

写真を撮ってもいいですか。

Shashin o to¹tte mo i¹i de¹su ka.

可以拍照嗎？

向對方尋求許可時，可以這樣說：「動詞的テ形 + mo ii desu ka」。「～te mo ii (desu)」表示許可，意思是「可以～」。「shashin o totte」是「shashin o toru」（拍照）的テ形。（參見 p.150-151）

說說看！

この服、試着してもいいですか。

Kono fuku¹, shichaku-shite¹ mo i¹i de¹su ka.

もちろんです。

Mochi¹ron de¹su.

這件衣服可以試穿嗎？
當然。



試試看！

～てもいいですか。 可以～嗎？

～te mo i¹i de¹su ka.

① 入る (→ 入って)

ha¹iru (→ ha¹itte)

進去



② 休む (→ 休んで)

yasu¹mu (→ yasu¹nde)

休息



人數的說法

1人	2人	3人	4人	5人
ひとり	ふたり	さんにん	よにん	ごにん
hito ¹ ri	futari ¹	san-nin san-ni ¹ n	yo-nin yo-ni ¹ n	go-nin go-ni ¹ n



進階



日本的音樂

日本的音樂流派很多。有日本流行音樂、動畫歌曲、演歌等，還有用日本箏、三味線、和太鼓等傳統樂器演奏的音樂。

日本箏演奏



和太鼓表演



©Kodo, Taiko Performing Arts Ensemble/Takashi Okamoto

單從日本流行音樂來說，就有偶像組合、搖滾樂隊等各類藝人在展開活動。另外，日本各地還舉辦各種音樂節，邀請海內外音樂人參加。

SUMMER SONIC



©SUMMER SONIC

富士搖滾音樂祭



©Masanori Naruse

答案

① はい 入ってもいいですか。

Ha'itte mo i'i de'su ka.

② やす 休んでもいいですか。

Yasu'nde mo i'i de'su ka.

ピアノの演奏を聴きに行きました

Piano no ensoo o kiki ni ikimashita

我去聽了一場鋼琴演奏會



今日小劇場

ミーヤー：^{にちようび}日曜日^{えんそう}に、ピアノの演奏を

米亞 Nichi-yo¹obi ni, piano no ensoo o

^き聴きに行きました。

kiki ni ikima¹shita.

星期天我去聽了一場鋼琴演奏會。

はる : どうでしたか。

春奶奶 Do¹o de¹shita ka.

怎麼樣？

ミーヤー：すばらしかったです。

米亞 Subarashi¹katta de¹su.

很美妙！

はる : それはよかったですね。

春奶奶 Sore wa yo¹katta de¹su ne.

那太好了！

ミーヤー：写真^{しゃしん}をたくさん撮^とりました。

米亞 Shashin o takusan torima¹shita.

我拍了好多照片。

見てください。

Mi¹te kudasa¹i.

妳們看。

タム : あ! これ、悠輝^{ゆうき}さん……。

心心 A! Kore, Yu¹uki-san...

啊！這是悠輝……

はる : 悠輝^{ゆうき}さん？

春奶奶 Yu¹uki-san?

悠輝？

詞彙及語句

^{にちようび}日曜日 星期天

nichi-yo¹obi

ピアノ 鋼琴

piano

^{えんそう}演奏 演奏

ensoo

^き聴く 聽

kiku

すばらしい 美妙 / 精彩

subarashi¹i

^{しゃしん}写真 照片

shashin

重點語句

ピアノの演奏を聴きに行きました。

Piano no ensoo o kiki ni ikima'shita.

我去聽了一場鋼琴演奏會。

「【マス形的動詞去掉 masu】 + ni iku」，用這個說法可以表示去的目的。在這個句子裡，目的是「piano no ensoo o kiku」（聽鋼琴演奏會），所以，把「kiku」（聽）のマス形「kikimasu」的「masu」去掉，加上「ni iku」。

說說看！

きょう、どこに行きましたか。

Kyo'o, do'ko ni ikima'shita ka.

はらじゅく、服を買いに行きました。

Harajuku ni, fuku' o kai ni ikima'shita.

今天妳去哪裡了？
去原宿買衣服了。



試試看！

～に行きました。 去～了。

～ ni ikima'shita.

① すしを食べる（→食べ）

sushi' o tabe'ru (→ ta'be)

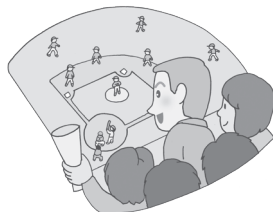
吃壽司



② 野球を見る（→見）

yakyuu o mi'ru (→ mi')

看棒球



星期幾



進階

星期一	星期二	星期三	星期四	星期五	星期六	星期日 / 星期天
げつようび 月曜日	かようび 火曜日	すいようび 水曜日	もくようび 木曜日	きんようび 金曜日	どようび 土曜日	にちようび 日曜日
getsu- yo'obi	ka- yo'obi	sui- yo'obi	mo'ku- yo'obi	kin- yo'obi	do- yo'obi	nichi- yo'obi



跟著米亞去旅行

漫步鎌倉

從東京到鎌倉，搭電車約需一個小時。這裡是大約 800 年前誕生的第一個武士政權的所在地。

鶴岡八幡宮、高 11 公尺的鎌倉大佛等非常有名。

鎌倉大佛



©Kotoku-in/KAMAKURA TOURIST ASSOC.

鶴岡八幡宮



©TSURUGAOKA HACHIMANGU

明月院



(六月盛開的紫陽花)

江之電



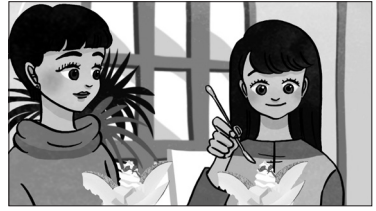
©Enoshima Electric Railway

除了歷史遺跡之外，這裡還有隨季節變換的四季美景、富有情趣的商店和咖啡館等。可愛的支線電車江之電也很有人氣。

- 答案
- ① すしを食へに行きました。 Sushi¹ o ta'be ni ikima'shita.
- ② 野球を見に行きました。 Yakyuu o mi¹ ni ikima'shita.

Issho ni utattari, odottari
shimashita

一起唱歌 一起跳舞



今日小劇場

店員 てんいん : メロンパフェでございます。

這是哈密瓜百匯。

店員 Meron-pa¹fe de gozaima¹su.

タム : おいしそう!

看起來好好吃!

心心 Oishisoo!

ミーヤー: タム、悠輝さんと、

心心, 妳和悠輝是在哪裡認識的?

米亞 Ta¹mu, Yu¹uki-san to,

どこで会ったの?

do¹ko de a¹tta no?

タム : ベトナムです。

在越南。

心心 Betonamu de¹su.

小学校でボランティアをしました。

我們在一所小學當志工。

Shooga¹kkoo de bora¹ntia o shima¹shita.

一緒に歌ったり、踊ったりしました。

一起唱歌, 一起跳舞。

Issho ni utatta¹ri, odotta¹ri shima¹shita.

ミーヤー: そうだったの。

原來啊?

米亞 So¹o datta no.

タム : はい。悠輝さんに会いたいです。

對啊。我很想再見到悠輝。

心心 Ha¹i. Yu¹uki-san ni aita¹i de¹su.

詞彙及語句

メロンパフェ 哈密瓜百匯

meron-pa¹fe

小学校 小學

shooga¹kkoo

ボランティア 志工

bora¹ntia

いっしょ 一起

issho ni

うた 唱歌

utau

おど 踊る 跳舞

odoru

重點語句

いっしょ うた おど
一緒に歌ったり、踊ったりしました。

Isshō ni utatta^{ri}, odotta^{ri} shima^{shi}ta.

一起唱歌，一起跳舞。

從多個行為中進行列舉時，可以使用動詞接續「～tari」的形式。變化方法是把動詞テ形的「te」去掉，加上「tari」。如果要敘述已經做過的事，就在後面加上「shimashita」（做了）。

說說看！

ほっかいどう なに
北海道で何をしますか。

Hokkai^{do} de naⁿⁱ o shima^{su} ka.

ハイキングをしたり、おんせん へい
ハイキングをしたり、温泉に入ったりしたいです。

Haⁱkingu o shita^{ri}, onsen ni haⁱttari shitaⁱ de^{su}.

你打算在北海道做什麼？
我想郊遊、泡溫泉。



試試看！

【動詞1】たり、【動詞2】たりしました／したいです。

【動詞1】tari, 【動詞2】tari shima^{shi}ta/shitaⁱ de^{su}.

我【動詞1】了，【動詞2】了。／想【動詞1】，【動詞2】。

① « 做過的事 »

か 買い物をする (→したり)

kaimono o suru (→shita^{ri})

買東西



② « 想做的事 »

お寺 へ いく (→行ったり)

otera ni iku (→itta^{ri})

去寺院



うみ でお 泳ぐ (→泳いだり)

umi de oyo^{gu} (→oyoⁱdari)

在海裡游泳



きもの を 着る (→着たり)

kimono o kiru (→kita^{ri})

穿和服



常用語句

おいそう!

Oishisoo!

看起來好好吃！

如果料理看起來很好吃，就可以這樣說。如果你在吃的時候想說「好吃」，那就說「oishii」。



海斗的美食攻略

賞心悅目的日本甜點

日本的甜點種類繁多，既有日式的，也有西式的。

日式點心有年糕、仙貝、饅頭。春天有使用櫻花花瓣或樹葉製作的年糕，夏天有表現星空或溪流等充滿清涼氣息的點心，無不令人賞心悅目。

櫻餅



©Toraya Confectionery

夏季限定的日式點心



©Toraya Confectionery

很多西式糕點都融入了日本元素。例如，草莓蛋糕就是在海綿蛋糕上添加了鮮奶油和草莓。點綴著五顏六色水果的百匯也讓人欲罷不能。

草莓蛋糕



©FUJIYA

哈密瓜百匯



©SHINJUKU TAKANO

答案 ① 買い物をしたり、海で泳いだりしました。

Kaimono o shita'ri, umi de oyo'idari shima'shita.

② お寺に行ったり、着物を着たりしたいです。

Otera ni itta'ri, kimono o kita'ri shita'i de'su.